

Felipa

Con apenas nueve años Felipa comenzó a viajar y trabajar con su padre para ayudar con la manutención de la familia en su pueblito de Oaxaca. “Tenemos que salirnos de nuestro estado a ir a otro estado a trabajar, para ganar dinero, comprar ropas, zapatos, un poquito de ayudar a los demás que está ahí.” Al tiempo de la entrevista Felipa tenía cuarenta y seis años.

ML: Y Antonio me decía que ustedes no hablaban en español en el pueblo. ¿Verdad? ¿Qué idioma hablan ustedes?

F: Mixteco

ML: Toda la gente de su pueblo, toda la gente hablaba en mixteco. ¿Cuándo fue que usted aprendió a hablar en español?

F: Yo aprendí a hablar español como de dieciocho años.

ML: ¿Y por qué fue que tuvo que aprender a hablar en español?

F: Porque en primero lugar me salí de mi pueblo.

ML: ¿Cuántos años tenía cuando se salió?

F: Como nueve años.

ML: Estaba chiquita.

F: Sí, me vine con mi papá primero vine a Obregón, Sonora, después nos fuimos a La Paz, Baja California Sur, después nos regresamos a Culiacán otra vez. Vinimos como un año con mi papá y regresamos al pueblo.

ML: ¿Por qué su papá viajaba?

F: Porque hay que salir para trabajar, como ejemplo, nuestros ranchos hay para comer, pero no puedes conseguir tener unos cuatro o cinco mudas de ropa, lo menos tienes dos mudas de ropas y no zapatos porque no hay dinero. Tenemos que salirnos de nuestro estado a ir a otro estado a trabajar, para ganar dinero, comprar ropas, zapatos, un poquito de ayudar a los demás que está ahí.

ML: ¿Qué tipo de trabajo hacía su papá que viajaba de un lugar a otro?

F: Primero cuando veníamos a Obregón cortar algodón y fuimos a la Pascua, cortamos algodón

también.

ML: ¿Y usted con nueve años también trabajaba en el campo?

F: Sí, y luego regresar a Culiacán allí ya trabajas como por horas, porque todo el algodón es contratos [pago por unidad]. Y regresé en Culiacán, pos ya es por horas a cortar tomates, pepinos, chiles, limpiar las plantas de tomates.

ML: Quiere decir cuando su papá iba a la cosecha del algodón, lo contrataban a él y—¿A usted también la contrataban?

F: No, no lo contrataban a nosotros, nosotros íbamos por propia cuenta, aquí conseguimos dinero prestado y irlo y trabajar y luego pagar ese dinero.

ML: Usted sabía dónde estaba el trabajo y para allá se iban.

Felipa, entrevista con Marina López, 25 de diciembre, 2016